ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.

Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVII Jahrgang.

№ 14. Пятница 2. Февраля. — Freitag 2. Februar. **1879.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ 19. сего Января адъюнктъ Дерптскаго Орднунгсгерихта М. фонъ Цуръ-Мюленъ, согласно его прошенію, уволенъ отъ должности и на мѣсто его утвержденъ субститутъ адъюнктовъ Дерптскаго Орднунгсгерихта Эрнстъ фонъ Миддендорфъ адъюнктомъ того-же суда. № 397.

Vom Livländischen Herrn Gouverneur ist am 19. Januar c. der Adjunct des Dorpatschen Ordnungsgerichts M. v. Zur-Mühlen, seiner Bitte gemäß, des Amtes entlassen und an seiner Stelle der Adjunct-Substitut des Dorpatschen Ordnungsgerichts Ernst von Middendorf als Adjunct der beregten Behörde bestätigt worden. Nr. 397.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго Телеграфнаго Округа, состоявшимся 25. сего Января, телеграфистъ 4. разряда высшаго оклада Аренсбургской Телеграфной Станціи, Федоръ Орловъ, назначается надсмотрщикомъ низшаго оклада въ штатъ той-же станціи, съ 15. сего Января. № 503.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ утвержденъ въ должности по выборамъ: гласный О. Бракманъ Перновскимъ Городскимъ Головою. № 809.

Vom Livländischen Herrn Gouverneur ist im Wahlamte bestätigt worden: der Stadtverordnete O. Brackmann als Pernausches Stadthaupt. Nr. 809.

Лифляндскій Губернаторъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія слѣдующее:

При отправкѣ рыбныхъ товаровъ изъ складовъ Царицына и Астрахани сдѣлано распоряженіе, чтобы такая отправка производилась чрезъ Санитарную Коммисію, по врачебномъ свидѣтельствованіи доброкачественности товара, съ выдачею свидѣтельства отправителямъ, что транспортъ безопасенъ къ провозу, а рыбный товаръ къ употребленію. Городскимъ же полиціямъ и орднунгсгерихтамъ Лифляндской губерніи предписано, чтобы они, по прибытіи рыбныхъ транспортовъ изъ Царицына и Астрахани на мѣста доставки и продажи, совмѣстно съ врачами, вновь освидѣтельствовали рыбный товоръ въ доброкачественности его и безвредности къ употребленію, а укупорку во всякомъ случаѣ сжигали. № 769.

Vom Livländischen Gouverneur wird Nachstehendes zur allgemeinen Kenntniß gebracht:

Bei der Abfertigung von Fischwaaren aus den Niederlagen Zarizyns und Astrachans ist die Anordnung getroffen worden, daß solche Abfertigung durch die Sanitäts-Commission geschehe, nach ärztlicher Besichtigung der Qualität der Waare und bei Ertheilung einer Bescheinigung an die Absender, daß der Transport zum Verführen und die Fischwaaren zum Genusse unschädlich sind. Den Stadtpolizeien und Ordnungsgerichten des Livländischen Gouvernements aber ist die Vorschrift ertheilt worden, nach dem Eintreffen von Fischtransporten aus Zarizyn und Astrachan in den Orten der Ablieferung und des Verkaufs, die Fischwaaren bezüglich ihrer guten Qualität und Unschädlichkeit zum Genusse nochmals, in Gemeinschaft mit den Aerzten, zu besichtigen, die Emballage jedoch jedenfalls zu verbrennen. Nr. 769.

Опредѣленія Рижской Городской Думы, состоявшіяся 24. Января 1879 г.

(Печатается на основаніи ст. 68. Городоваго Положенія.)

1. пунктъ изъ числа предметовъ, подлежавшихъ обсужденію.

Отношеніе Рижской Управы благочинія отъ 12. Января с. г. за № 442 объ опредѣленіи помощника секретаря съ производствомъ ему содержанія 1200 рублей.

Ссылаясь на опредѣленіе Думы отъ 22. Декабря 1878 года и изъявляя согласіе на опредѣленіе вмѣсто трехъ помощниковъ секретаря одного постояннаго помощника секретаря съ содержаніемъ 1200 руб., Управа благочинія проситъ объ отпускѣ какъ этихъ 1200 руб., такъ и 1500 руб., прежде назначенныхъ на усиленіе канцелярскихъ силъ.

Опредѣлено: Согласно опредѣленію состоявшемуся 22. Декабря 1878 г., разрѣшить сумму 1200 руб. на годовое содержаніе одного постояннаго помощника секретаря Рижской Управы благочинія, обязаннаго исключительно заниматься дѣлами службы оной; о чемъ и сообщить Управѣ благочинія и бюджетной Коммисіи.

2. пунктъ изъ числа предметовъ, подлежавшихъ обсужденію.

Заявленіе гласнаго Бруцеръ относительно принятія городскимъ управленіемъ участія въ управленіи больницею для бѣдныхъ.

Подробно мотивированное заявленіе гласнаго Бруцеръ, уже доложенное въ засѣданіи отъ 15. Января стремитъ къ тому: „дабы Дума просила бы городскую Управу, войти въ совѣщаніе о томъ: какимъ образомъ участіе городскимъ управленіемъ въ завѣдываніи всеобщею больницею представляется возможнымъ, а въ случаѣ возможности, какимъ путемъ участіе это можетъ быть приведено въ исполненіе; о результатахъ же этаго совѣщанія довести до свѣдѣнія Думы въ возможно скоромъ времени".

Опредѣлено: Поручить согласно заявленію Городской Управѣ по возбужденному вопросу приступить къ совѣщанію и о результатахъ онаго донести.

3. пунктъ изъ числа предметовъ, подлежавшихъ обсужденію.

Заявленіе гласнаго Фарбаха, объявленное уже и доложенное въ засѣданіи 15. Января заключается въ томъ:

1) чтобы Городская Управа побудила бы Управленіе Рига-Динабургскою желѣзною дорогою къ доставленію письменнаго объясненія о томъ, полагаетъ ли оно положительно отказаться отъ пріобрѣтенія земельнаго участка, расположеннаго между насыпью Рига-Больдерааской желѣзной дороги, каналомъ и большею Московскою улицею и

2) чтобы Городская Управа вслучаѣ воспослѣдованія отказа, заботилась бы о разрѣшеніи вопроса: слѣдуетъ-ли приступить еще въ теченіи сего года къ приведенію въ исполненіе проектированнаго по плану Городской Касса-Коллегіи продолженія Господской улицы до Московскаго предмѣстья.

Опредѣлено: Такъ какъ переписка по дѣламъ о расширеніи Рига-Больдерааскаго вокзала и вмѣстѣ съ тѣмъ о проектѣ продолженія Господской улицы передана 3. сего Января на дальнѣйшее обсужденіе Городской Управы, то и заявленіе по сему предмету гласнаго Фарбаха подлежитъ передачѣ Городской Управѣ для соображенія и доставленія донесенія.

5. пунктъ изъ числа предметовъ, подлежавшихъ обсужденію.

Прошеніе Попечительнаго Совѣта женской Ломоносовской Гимназіи въ Ригѣ о разрѣшеніи ежегоднаго пособія въ 3000 руб. и протокольное предложеніе по сему дѣлу.

Опредѣлено: Постановленіе заключенія по прошенію Попечительнаго Совѣта женской Ломоносовской Гимназіи отложить до представленія Думѣ бюджета за 1879 годъ.

Beschlüsse der Rigaschen Stadtverordneten-Versammlung vom 24. Januar 1879.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

Tagesordnung Punkt 1.

Schreiben der Rigaschen Polizei-Verwaltung vom 12. Januar d. J. Nr. 442, betr. Anstellung eines Secretärsgehilfen mit einem Gehalt von 1200 Rbl.

Mit Beziehung auf den Beschluß der Stadtverordneten-Versammlung vom 22. December 1878 erklärt die Polizei-Verwaltung sich bereit, an Stelle dreier Secretärsgehilfen einen beständigen Secretärsgehilfen mit einem Gehalt von 1200 Rbl. anzustellen und bittet nunmehr sowohl diese 1200, wie auch die zur Verstärkung der Kanzleikräfte anderweitig bewilligten 1500 Rbl. abzulassen.

Beschlossen: Entsprechend dem bereits am 22. December 1878 gefaßten Beschlusse die 1200 Rbl. als Jahrgehalt für einen beständigen Secretärsgehilfen der Rigaschen Polizei-Verwaltung, der sich ganz und ausschließlich dem Dienst dieser Behörde zu widmen hat, zu bewilligen und hierüber der Polizei-Verwaltung, sowie der Budgetcommission Mittheilung zu machen.

Tagesordnung Punkt 2.

Antrag des Stadtverordneten Brutzer, betr. die Betheiligung der Stadtverwaltung an der Verwaltung des Armen-Krankenhauses.

Der bereits auf der Sitzung vom 15. Januar verlesene eingehend motivirte Antrag des Stadtverordneten Dr. Brutzer läuft in den Satz aus: „die Stadtverordneten-Versammlung wolle das Stadtamt ersuchen, in eingehende Berathung darüber einzutreten, ob und in welcher Weise eine Betheilung der Stadt-Verwaltung an der Verwaltung des allgemeinen Krankenhauses zu ermöglichen und zu organisiren wäre, und über das Resultat dieser Berathung baldthunlichst der Stadtverordneten-Versammlung Bericht zu erstatten."

Beschlossen: Dem Antrage gemäß dem Stadtamt die Berathung der angeregten Frage und die Berichterstattung über das Ergebniß der Berathung aufzutragen.

Tagesordnung Punkt 3.

Antrag des Stadtverordneten Fahrbach, betr. die Ausführung des Projects der Verlängerung der Herrenstraße zur Moskauer Vorstadt.

Der bereits auf der Sitzung vom 15. Januar angekündigte und verlesene Antrag des Stadtverordneten Fahrbach läuft in die Sätze aus:

1) das Stadtamt soll die Direction der Riga-Dünaburger Eisenbahngesellschaft zu einer schriftlichen Erklärung provociren, ob dieselbe ernstlich und vollständig auf die Erwerbung des zwischen dem Riga-Bolderaaer Bahndamm, dem Canal und der großen Moskauer Straße belegenen Grundplatzes Verzicht zu leisten entschlossen sei; und

2) das Stadtamt soll, falls dieser Verzicht ausgesprochen werde, einen Beschluß darüber herbeiführen, ob mit der Ausführung der projectirten Verlängerung der Herrenstraße zur Moskauer Vorstadt, nach dem Plane des Stadt-Cassa-Collegiums, noch im Laufe dieses Jahres begonnen werden soll.

Beschlossen: Da die Verhandlungen in Sachen, betr. die Erweiterung des Riga-Bolderaaer Bahnhofs, bezw. betreffend das Project der Verlängerung der Herrenstraße am 3. Januar c. dem Stadtamt zur weiteren Berathung zugewiesen worden, so ist auch der auf diesen Gegenstand bezügliche Antrag des Stadtverordneten Fahrbach dem Stadtamt zur Erwägung und Berichterstattung zu überweisen.

Tagesordnung Punkt 5.

Gesuch des curatorischen Conseils des weiblichen Lomonossow-Gymnasiums zu Riga um Bewilligung einer Subvention von 3000 Rbl. jährlich, und Protokollantrag des Stadtamts in dieser Sache.

Beschlossen: Die Beschlußfassung über das Gesuch des curatorischen Conseils des weiblichen Lomonossow-Gymnasiums bis dahin zu vertagen, daß das Budget pro 1879 der Stadtverordneten-Versammlung vorgelegt sein wird. Nr. 805.

Опредѣленія Перновской городской Думы отъ 26. Января 1879 г.

(Печатается на основаніи ст. 68 городоваго положенія.)

1) О назначеніи содержанія Городскому Головѣ въ 3600 руб. въ годъ.
2) О выборѣ гласнаго О. Бракмана на должность Перновскаго Городскаго Головы.

Beschlüsse der Pernauer Stadtverordneten-Versammlung vom 26. Januar 1879.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

1) Ueber die Fixirung der Gage des Stadthauptes auf 3600 Rbl. jährlich.
2) Ueber die Wahl des Stadtverordneten O. Brackmann zum Pernauschen Stadthaupt. Nr. 809.

Для опроверженія преувеличенныхъ слуховъ и невѣрныхъ разсказовъ, распространившихся въ публикѣ о развитіи тифозной эпидеміи въ г. Ригѣ и могущихъ безъ основанія возбудить въ ней безпокойствіе, Врачебное Отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Управленія по порученію г-на начальника губерніи доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія относительно хода и объема этой эпидеміи слѣдующее.

Съ возрастаніемъ увеличенія весною прошлаго года числа тифозно-больныхъ, предложено было циркуляромъ отъ 15. Марта пр. г. управленіямъ госпиталями и всѣмъ г-мъ врачамъ г. Риги для приведенія въ извѣстность общаго числа заболѣвшихъ, обозначить цифру всѣхъ пользовавшихся съ 1. Января пр. г. отъ тифа паціентовъ. Согласно составленной на основаніи сихъ свѣдѣній вѣдомости съ 1. Января по 18. Марта заболѣло тифомъ всего 235 лицъ, изъ которыхъ умерло 18 и осталось въ леченіи 56. Этотъ незначительный составъ больныхъ увеличился однако къ концу Марта мѣсяца, а именно въ теченіе недѣли съ 18. по 25. Марта заболѣло 90 лицъ, изъ которыхъ, за исключеніемъ умершихъ и выздоровѣвшихъ въ теченіе означеннаго времени осталось въ леченіи 99 больныхъ. 26. Марта директоръ городской больницы для бѣдныхъ донесъ, что означеннаго числа принято вновь 16 заболѣвшихъ, и что къ 27. Марта въ больницѣ состояло 75 тифозно-больныхъ. Въ виду сихъ обстоятельствъ и во исполненіе циркуляра г-на министра Внутреннихъ Дѣлъ отъ 23. Февраля 1878 г. за № 23 состоялось сіе 29. Марта по распоряженію Его Превосходительства г-на губернатора въ помѣщеніи Врачебнаго Отдѣленія засѣданіе коммисіи, имѣвшей цѣлью совѣщаніе касательно принятія мѣръ, оказывавшихся необходимыми для предотвращенія дальнѣйшаго распространенія принимавшаго въ то время большіе размѣры тифа. Энергическое исполненіе признанныхъ помянутою коммисіею необходимыми распоряженій, уже въ теченіи слѣдующихъ недѣль имѣло послѣдствіемъ значительное уменьшеніе заболѣваній. Однако же тифъ и въ теченіе лѣтнихъ мѣсяцевъ не прекратился совершенно и съ 13. по 20. Іюня принято въ городскую больницу для бѣдныхъ 17 больныхъ, заболѣвшихъ въ одномъ и томъ же домѣ. Съ конца Октября вновь замѣтно было увеличеніе случаевъ заболѣванія тифомъ и по наблюденіи въ теченіи Ноября мѣсяца постепеннаго увеличенія цифры заболѣваній, оказалось 6. Декабря по дознаніямъ Врачебнаго Отдѣленія всего 175 больныхъ, изъ которыхъ состояло въ больницахъ 107, а въ частной практикѣ 68 лицъ. Составленныя съ того времени еженедѣльно и представленныя въ Медицинскій Департаментъ общія вѣдомости дали слѣдующіе результаты:

къ	12.	Декаб.	1878	остал.	въ	лечен.	136	больн.
„	20.	„	1878	„	„	„	123	„
„	27.	„	1878	„	„	„	98	„
„	3.	Янв.	1879	„	„	„	113	„
„	10.	„	1879	„	„	„	109	„
„	17.	„	1879	„	„	„	93	„
„	24.	„	1879	„	„	„	81	„

Изъ вышеприведенныхъ оффиціальныхъ данныхъ усматривается, что тифъ въ сравненіи съ величиною народонаселенія г. Риги имѣлъ въ минувшемъ году только умѣренное эпидемическое распространеніе и что съ начала сего года число заболѣваній постоянно уменьшается, такъ что въ настоящее время можетъ быть рѣчь лишь объ относительно незначительномъ распространеніи тифа.

Общее число тифозно-больныхъ въ г. Ригѣ за минувшій годъ составляетъ 1605, изъ коихъ умерло 173 т. е. 10,7 процентовъ. Изъ 616 лицъ, состоявшихъ на излеченіи въ городской больницѣ умерло 32, что составляетъ 13,3 процента. Болѣе значительную смертность въ упомянутой больницѣ должно приписать санитарнымъ недостаткамъ оной, происходящимъ отъ неимѣнія достаточныхъ и соотвѣтствующихъ цѣли больничныхъ помѣщеній собственно для одержимыхъ тифомъ. Устраненіе сихъ недостатковъ уже обезпечено приступленіемъ къ постройкѣ временныхъ бараковъ. № 105.

Behufs Zurechtstellung übertriebener Gerüchte und irrthümlicher Angaben, welche über die Ausbreitung der Typhusepidemie in der Stadt Riga im Publicum coursiren und dasselbe unbegründeter Weise beunruhigen könnten, wird im Auftrage des Herrn Gouvernements-Chefs, seitens der Medicinal-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung über den Gang und den Umfang dieser Epidemie Folgendes zur allgemeinen Kenntniß gebracht:

Als im Frühjahr des vorigen Jahres die Zahl der Typhuskranken eine größere Zunahme aufzuweisen begann, wurde zur Feststellung der Gesammtzahl der Erkrankten mittelst Circulairvorschrift vom 15. März a. p. an die Hospitalverwaltungen und sämmtliche Herrn Aerzte der Stadt Riga die Aufforderung gerichtet, die Zahl der seit dem 1. Januar a. p. behandelten Typhuspatienten aufzugeben. Dem aus diesen Auskünften zusammengestellten Krankenverschlage zufolge, erkrankten vom 1. Januar bis zum 18. März am Typhus im Ganzen 235 Personen, von denen 18 gestorben und 56 in Behandlung verblieben. Dieser unbedeutende Krankenbestand erfuhr jedoch gegen Ende des März Monats eine Steigerung, und zwar erkrankten in der Woche vom 18. bis zum 25. März 90 Personen, und verblieben nach Abzug der während dieser Zeit Verstorbenen und Genesenen, 99 Kranke in Behandlung. Am 26. März berichtete der Director des Stadt-Armenkrankenhauses, daß an diesem Tage 16 neue Typhusfälle aufgenommen worden seien und das Krankenhaus zum 27. März einen Bestand von 75 Typhuskranken habe. In Erwägung dieser Umstände und in Gemäßheit des Circulairs des Herrn Ministers des Innern d. d. 23. Februar 1878 sub Nr. 23, wurde auf Anordnung Sr. Excellenz des Herrn Gouverneurs im Locale der Medicinal-Abtheilung bereits am 29. März eine Commissionssitzung abgehalten, welche die Bestimmung hatte, über die Ergreifung von Maßnahmen, die zur Verhütung einer Weiterverbreitung des damals größere Dimensionen annehmenden Typhus geeignet wären, in Berathung zu treten. Die energische Durchführung der von dieser Commission für nöthig befundenen Anordnungen hatte bereits im Laufe der nächsten Wochen eine bedeutende Abnahme der Typhuserkrankungen zur Folge. Ganz erloschen jedoch war der Typhus auch während der Sommermonate nicht, und vom 13. bis zum 20. Juni wurden 17 Typhuskranke, die alle aus einem Hause stammten, ins Stadtkrankenhaus aufgenommen. Seit Ende October machte sich wiederum eine Zunahme der Typhusfälle bemerkbar und nachdem im Laufe des November ein allmähliges Ansteigen der Erkrankungsziffer beobachtet worden, ergab eine seitens der Medicinal-Abtheilung angestellte Ermittelung am 6. December einen Gesammtbestand von 175 Kranken, von denen 107 auf die Krankenhäuser und 68 auf die Privatpraxis entfielen. Die von da ab wöchentlich zusammengestellten und an das Medicinal-Departement vorgestellten Gesammtberichte ergaben folgende Krankenbestände:

Zum	12.	December	1878	verblieben	136	Kranke
„	20.	„	1878	„	123	„
„	27.	„	1878	„	98	„
„	3.	Januar	1879	„	113	„
„	10.	„	1879	„	109	„
„	17.	„	1879	„	93	„
„	24.	„	1879	„	81	„

Aus diesen officiellen Daten ist ersichtlich, daß der Typhus im Verhältniß zur Einwohnerzahl Rigas, im vorigen Jahre nur eine mäßige epidemische Ausbreitung gewonnen hatte und daß seit dem Beginne dieses Jahres die Zahl der Erkrankungen in stetiger Abnahme sich befindet, so daß der gegenwärtige Krankenbestand nur von einer relativ geringen Verbreitung des Typhus zu sprechen berechtigt.

Die Gesammtzahl der Typhuskranken in Riga beträgt für das vorige Jahr 1605, von denen 173, d. h. 10,7 Procent starben. Von 616 im Stadtkrankenhause Behandelten starben 32, was einen Procentsatz von 13,3 ergiebt. Die größere Sterblichkeit im genannten Krankenhause ist den sanitairen Mißständen zuzuschreiben, die aus dem Mangel an ausreichenden und zweckentsprechenden Krankenräumen speciell für die Typhuskranken resultiren. Die Beseitigung dieser Mißstände ist durch den begonnenen Bau von temporairen Baracken bereits sichergestellt. Nr. 105.

Неспособный къ личному труду отставной унтеръ-офицеръ 16. пѣхотнаго Ладожскаго полка Янъ Яна сынъ Пуцъ заявилъ Вольмарскому Орднунгсгерихту объ утратѣ выданнаго ему Лифляндскою Казенною Палатою расчетнаго листа за № 3016, на полученіе въ 1878 году трехрублеваго въ мѣсяцъ пособія изъ Венденскаго Уѣзднаго Казначейства.

Вслѣдствіе сего Лифляндская Казенная Палата имѣетъ честь просить всѣ присутственныя мѣста, а подчиненнымъ предписываетъ, считать упомянутый расчетный листъ недѣйствительнымъ и не допускать, чтобы таковой употребляемъ былъ кѣмъ либо, а въ случаѣ предъявленія отобрать оный и доставить сей Палатѣ для уничтоженія. № 251. 3

Рига, 24. Января 1879 года.

Da der zur persönlichen Arbeit unfähige verabschiedete Unterofficier des 16. Ladogaschen Infanterie-Regiments Jahn Jahn's Sohn Putz bei dem Wolmarschen Ordnungsgerichte die Anzeige gemacht hat, daß der ihm vom Livländischen Kameralhofe zum Empfange aus der Wendenschen Kreisrentei der Kronsunterstützung à drei Rubel monatlich pro 1878 ertheilte Berechnungsbogen sub Nr. 3016 abhanden gekommen, so ergeht hiermit von Seiten des Livländischen Kameralhofs an die resp. Oberbehörden die Bitte, an die resp. Polizeibehörden aber der Auftrag, das nunmehr als mortificirt zu betrachtende Document im Auffindungsfalle zur Vernichtung diesem Kameralhofe einzusenden. Nr. 251. 3

Riga, den 24. Januar 1879.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät der Herr Heinrich Baron von Campenhausen auf das im Rigaschen Kreise und Ubbenormschen Kirchspiele belegene Gut Tegasch um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hierdurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung, zu sichern.

Riga, den 24. Januar 1879. Nr. 67. 3

Реестръ

обратной корреспонденціи, возвращенной въ Ригу, съ 15. по 23. Января 1879 г.

Денежные пакеты.

Въ С.-Петербургъ — Максиму Савинову (1 р.), Адаму Гробену (10 р.), въ Витебскъ — Петру Згибневу (1 р.), въ Петергофъ — Павлу Эртлингу (5 руб.), въ Букарестъ — Алекс. Семенову (50 к.), въ Кіевъ — Давиду Земелю (2 р.), въ Одессу — Карлу Штейнбергу (7 руб.), въ Унгены — Якову Беркману (1 руб.), въ С.-Петербургъ — Роб.

Тобіасу (1 р.), въ Керчъ — Петру Якобсону (5 руб.), въ Тульчинъ — Карлу Гайли (3 р.), въ Варшаву — Кришу Рехенбахъ (20 р.)

Заказныя письма.

Изъ С.-Петербурга — г-жѣ И. Урбановичъ (1 лотъ).

Заграничныя письма.

Bellagio — C. de la Vanni, Königsberg — G. Joelson, Berlin — Brückner, Genf — de Berg, Savoie — P. Stern, Constantinopel — H. Engelbrecht.

Внутреннія письма.

С.-Петербурга — Э. Троли, Горнастаевой, А. Федоровой, Д. Бергъ, И. Безобразову, Грейсу, Д. Вайновскому, Н. Щегловой, Ст. Оверцы — А. Ленъ, Пензы — Н. Гейблихъ, Кіева — Шумахеру, Харькова — А. Мозанову, Москвы — А. Засорину, Вауска — А. Грунтману, Динабурга — Ш. Детлофъ, Зельбербергу, И. Хагеру, К. Тобуновой, Я. Грундулису, Кронштадта — В. Бергу, Варшавы — I. Аутереку, Псхова — Т. Эсль, Смоленска — Ф. Фаудлеру, Саратова — Е. Риккеръ, В. Васкевичу, Тулы — Эд. Далицу.

Городскія письма.

Изъ Риги — I. Аронштейну, Буссе, Рукманъ, А. Лассманъ, Н. Гласкій, м. Булавской, М. Калнину, Г. Лейа, Г. Платай, Я. Пельму, Г. Ламоръ. № 754.

Управляющій почтовою частію въ Лифляндской губерніи имѣетъ честь довести до всеобщаго свѣдѣнія, что движеніе и количество городской корреспонденціи, пересланной въ теченіи м. 1878 г. въ г. городѣ Ригѣ и въ уѣздныхъ городахъ Лифляндской губерніи, въ которыхъ существуютъ городскія почты, представляютъ нижеслѣдующія числовыя данныя:

Подано въ отправленію.	Писемъ закрытыхъ.	Писемъ открытыхъ.	Писемъ заказныхъ.	Бандерольныхъ отправленій.
I. Въ центральномъ Отдѣлѣ Рижской Губернской Почтовой Конторы	29984	283	102	21836
Въ 1. городск. Рижск. Почтовомъ Отдѣленіи .	5495	539	28	1379
Во 2. городск. Рижск. Почтовомъ Отдѣленіи .	9933	630	44	6021
Итого въ г. Ригѣ переслано по городской почтѣ въ теченіи года . . .	45412	1452	174	29236
II. Въ г. Дерптѣ . .	4347	356	—	1003
III. Въ г. Перновѣ .	1341	1	—	79
IV. Въ г. Вольмарѣ .	546	—	—	58
V. Въ г. Венденѣ .	3201	—	—	739
VI. Въ г. Валкѣ . .	687	1	—	15
VII. Въ г. Аренсбургѣ	590	—	—	15
VIII. Въ г. Феллинѣ .	943	—	—	160
IX. Въ м. Болдераа .	16	—	—	—

Der Dirigirende des Postwesens im Livländischen Gouvernement beehrt sich zur allgemeinen Kenntniß zu bringen, daß im verflossenen Jahre in Riga und denjenigen Kreisstädten des Livländischen Gouvernements, in welchen eine Stadtposteinrichtung sich befindet, die durch selbige Post versandte städtische Correspondenz folgende Zahlen-Data bietet:

Es sind zur Beförderung aufgegeben worden.	Briefe verschlossene.	Briefe offene.	Briefe recommandirte.	Kreuzband-Sendungen.
I. In der Centralabtheilung des Rigaschen Gouvernements-Post-Comptoirs .	29984	283	102	21836
In der 1. Rigaschen städtischen Postabtheilung	5495	539	28	1379
In der 2. Rigaschen städtischen Postabtheilung	9933	630	44	6021
Im Ganzen sind in Riga durch d. Stadtpost im Laufe d. Jahres befördert worden	45412	1452	174	29236
II. In Dorpat . . .	4347	356	—	1003
III. In Pernau . . .	1341	1	—	79
IV. In Wolmar . .	546	—	—	58
V. In Wenden . .	3201	—	—	739
VI. In Walk . . .	687	1	—	15
VII. In Arensburg . .	590	—	—	15
VIII. In Fellin . . .	943	—	—	160
IX. In Bolderaa . .	16	—	—	—

Nr. 738.

Аренсбургскій городской Магистратъ симъ объявляетъ, что по утвержденіи списка лицъ, имѣющихъ право голоса на выборахъ гласныхъ въ Городскую Думу города Аренсбурга и по напечатаніи сего списка, этотъ списокъ будетъ выставленъ и можетъ быть разсматриваемъ въ канцеляріи Магистрата съ 1. Февраля ежедневно съ 11 до 1 часа, до 14. Февраля, и что тому соотвѣтственно 14 дневный срокъ для объявленія возраженій противъ правильности или неполноты въ ономъ оканчивается 14. ч. Февраля мѣсяца. Тамъ же можно получать печатные экземпляры списка за 20 коп. с.

Аренсбургъ-ратуша, 23. Января 1879 г.

№ 63. 3

Kurresaare raekohto poolest saab teada antud, et pärrast, kui need selle linnawallitsemisse nimme kirjad kinnitud ning trükkida antud on, needsammad 1 missest Küünlakuupawäst raekoias walja pantud ning seal igga päwa kello 11 kuni 1 nähha on, trükkitud lehhed 20 kopikad leht ka osta saada. Sellejärge on se 14 paine termin, kaebtusse nende nimmekirjade ülle 1 missest senni kui 14ma küünlakuupäwani sell aastal ullesanda kinnitud.

Kurresaare linna raekajas, sel 23. Januar 1879. Nr. 63. 3

Проклямы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach das Rigasche Stadt-Cassa-Collegium, Namens der Stadt Riga, als Erbbesitzerin der im Lemsal-St.-Catharinenschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Güter Schloß-Lemsal, Ladenhof und Wilkenhof, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zum Gehorchslande dieser Güter gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke, mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf den Gütern Schloß-Lemsal, Ladenhof und Wilkenhof ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme aller Derjenigen, welche auf den Gütern Schloß-Lemsal, Ladenhof und Wilkenhof bei Einem Erlauchten livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, den resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf den Gütern Schloß-Lemsal, Ladenhof und Wilkenhof ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen:

I. Schloß-Lemsalsche Gesinde.

1) Tönne Nr. 30, groß 34 Thlr. 42 Gr., dem Bauer Tennis Alksne, für den Preis von 4480 Rbl. 80 Kop.
2) Karne Nr. 43, groß 36 Thlr. 71 Gr., dem Bauer Andres Graß, für den Preis von 4414 Rbl. 60 Kop.
3) Renschkin Nr. 46, groß 29 Thlr. 15 Gr., dem Bauer Jakob Petersohn, für den Preis von 3500 Rbl.
4) Kirbe Nr. 51, groß 28 Thlr. 64 Gr., dem Bauer Martin Rahmus, für den Preis von 3732 Rbl. 40 Kop.
5) Ehrme Nr. 2, groß 37 Thlr. 81 Gr., dem Martin Gehrmann, für den Preis von 4927 Rbl.
6) Purmall Nr. 6, groß 22 Thlr. 80 Gr., dem Bauer Andres Lehmann, für den Preis von 2746 Rbl. 60 Kop.
7) Maß-Gribbul Nr. 7, groß 25 Thlr. 75 Gr., dem Bauer Brenz Niklow, für den Preis von 3358 Rbl. 20 Kop.
8) Zihrul Nr. 11, groß 31 Thlr. 44 Gr., dem Bauer Andrei Gulbe, für den Preis von 4093 Rbl. 60 Kop.
9) Pellode Nr. 16, groß 46 Thlr. 73 Gr., dem Bauer Andres Eglibt, für den Preis von 6085 Rbl. 40 Kop.
10) Immak Nr. 18, groß 43 Thlr. 20 Gr., dem Bauer Bresche Mauriht, für den Preis von 5618 Rbl. 80 Kop.
11) Lauke Nr. 21, groß 43 Thlr. 6 Gr., dem Bauer Tennis Weikin, für den Preis von 5598 Rbl. 80 Kop.

II. Ladenhofsche Gesinde.

1) Kruhming Nr. 23, groß 27 Thlr. 57 Gr., dem Bauer Jahn Jurrikas, für den Preis von 3316 Rbl.
2) Pußsemneek Nr. 24, groß 28 Thlr. 11 Gr., dem Bauer Karl Andersohn, für den Preis von 3656 Rbl.
3) Skehrsting Nr. 27, groß 22 Thlr. 28 Gr., dem Bauer Peter Robinsch, für den Preis von 2900 Rbl. 40 Kop.
4) Rausche Nr. 29, groß 24 Thlr. 12 Gr., dem Bauer Nicolai Abohl, für den Preis von 3137 Rbl. 40 Kop.
5) Pukische Nr. 36, groß 21 Thlr. 13 Gr., dem Bauer Peter Sarring, für den Preis von 2537 Rbl. 40 Kop.

III. Wilkenhofsches Gesinde.

1) Leies Wahwul Nr. 22b, groß 18 Thaler 47 Gr., dem Bauer Peter Strauch, für den Preis von 2222 Rbl. 60 Kop.

Wolmar, den 23. Januar 1879. Nr. 75. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Jacob Reichhold, als Besitzer des im Walkschen Kreise und Tirsenschen Kirchspiele unter dem Gute Lysohn belegenen Grundstücks Grusch le hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehöriges Grundstück dem untengenannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück, mit allen Gebäuden und Appertinentien, dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Grusche, groß 19 Thlr. 32 Gr., auf den Lysohnschen Bauer Krusting Reichold, für den Preis von 4000 Rbl. S. Nr. 34. 3

Wenden, den 25. Januar 1879.

Lahsberga pagasta teesa ir par schejenes Indrik Saki un Jahn Lokomiti winu parahdu dehl konkursi nospreedusi, un usaizina tamdehl wisus winu parahda dewejus un nehmejus lihds 18. Aprilam 1879 schê peeteiktees; jo pehz tam parahdu prasitaji netiks wairs klausiti, bet winu mantas slehpeji pehz likuma sohditi. Nr. 18. 3

Lahsberga pagasta teesâ, 21. Janwar 1879.

Kad tas Westeenes pareistizigas draudses preesteris Peter Klebay ir miris, tad teek wisi wina parahdu deweji un nehmeji zaur scho usaizinati, treju mehneschu laikâ pee Tolkas pagasta teesas usdohtees; wehlak neweens parahda prasitajs wairs netiks klausihts, un ar parahdu slehpejeem tiks pehz likuma isdarihts. Nr. 2. 3

Tolkas walsts teesâ, 22. Janwar 1879.

Kad tas pee Lohdes pagasta peederigs un Mihlit muischâ dsihwodams Karl Saar ir miris,

tad teek zaur scho wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati seschu mehneschu laikâ, t. i. lihdſ 18. Juli ſ. g., ar sawahm taisnahm prasischanahm pee schihs teesas peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netiks klausihts, bet ar parahdu slehpejeem pehz likuma darihs. Nr. 5. 3

Mihlit pagasta teesâ, taî 18. Janwar 1879.

Торги. Torge.

Курляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ взять въ аренду на одинъ годъ или на три года, считая съ 1. Апрѣля 1879 года, на утвержденныхъ для сего условіяхъ, право взиманія шоссейнаго сбора по всему пролегающему чрезъ Курляндскую губернію участку Риго-Тауроггенскаго шоссе, а именно отъ границы Лифляндской губерніи чрезъ г. Митаву до границы Ковенской губерніи прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 23. число Февраля 1879 года торгу и на 27. число Февраля переторжкѣ, въ полдень, т. е. въ 12 часовъ, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на третью часть предлагаемой вышей оброчной суммы наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Курляндскую Казенную Палату, но отнюдь не позже 12 часовъ полудня въ день торга, т. е. 23. Февраля 1879 года, запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. Т. X. Ч. I. изд. 1857 года. При чемъ объявляется, что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ Канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы, и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. № 1016. 3

Митава, 27. Января 1879 года.

Der Kurländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen, die Berechtigung zur Erhebung der Chausseésteuer von den Reisenden auf der ganzen, durch das Kurländische Gouvernement, von der Grenze des Livländischen bis zur Grenze des Kownoschen Gouvernements über Mitau führenden Strecke der Riga-Tauroggenschen Chausseé, auf ein Jahr oder auf drei Jahre, gerechnet vom 1. April 1879 ab, zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 23. Februar 1879 anberaumten Torgtermine und dem auf den 27. Februar festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, i. e. um 12 Uhr, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen auf den dritten Theil der Meistbot-Pachtsumme in baarem Gelde oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Credit-Anstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kurländischen Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren; oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später als bis 12 Uhr Mittags am Tage des Torges, d. i. den 23. Februar 1879, unter Beobachtung der in den Art. 1907—1913 Band X. Theil I. des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Kurländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird: daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden.

Mitau, den 27. Januar 1879. Nr. 1016. 3

Behufs Anschaffung von 90 Hemden, 60 Paar leinenen Hosen, 30 Matratzen, 80 Paar Schuhen und 60 Paar Strümpfen pro 1879 für die im Walkschen Kreisgefängniß inhaftirten Arrestanten, fordert der Walksche Kreisgefängnißcomité desmittelst Jedermann, der gesonnen sein sollte, die qu. Lieferung zu übernehmen auf: seinen Bot resp. Minderbot an den hieselbst auf den 13. und 14. Februar anberaumten Torg- und Peretorgterminen zu verlautbaren.

Walk, Kreisgefängniß-Comité, am 27. Januar 1879. Nr. 2. 3

Лифл. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Rigaer Börsen-Bank.

Bei der Rigaer Börsen-Bank ist die Anzeige gemacht worden, daß die **Deposital-Bescheinigungen,** und zwar:

1) die zu Gunsten des Herrn **Emil von Klein** oder des Herrn wirkl. Geheimraths Baron **André v. Budberg** am 23. Juni 1872 sub Nr. 1686/395 ausgestellte über zur Aufbewahrung gegebene diverse Werthpapiere im Gesammt-Nominalbetrage von Rbl. 11,400, **und**
2) die zu Gunsten des Herrn **John W. Armitstead** am 15. December 1869 sub Nr. 744 ausgestellte über einen zur Aufbewahrung gegebenen versiegelten Blechkasten,

abhanden gekommen und werden demnach von der Rigaer Börsen-Bank, nach Vorschrift der Anmerkung zu § 38 des Allerhöchst bestätigten Statuts Alle, die an beregte Deposital-Bescheinigungen irgend welche rechtliche Ansprüche zu machen gesonnen sind, hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten a dato bei der Rigaer Börsenbank zu melden, widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist den obengenannten Personen neue Bescheinigungen ausgestellt, die alten aber für ungiltig werden erklärt werden. Nr. 4.

Riga, den 24. Januar 1879.

Das Directorium.

Stand
der am 1. Juni 1873 eröffneten
Rigaer Stadt-Disconto-Bank
am 31. Januar 1879.

Activa.

Darlehen gegen Werthpapiere und Waaren	1,257,961	Rbl.	22	K.
Wechsel-Portefeuille	545,713	„	98	„
Werthpapiere	272,162	„	60	„
Zinsen auf Einlagen	55,795	„	66	„
Inventarium	8,833	„	92	„
Unkosten	24,943	„	75	„
Diverse Debitores	894,143	„	2	„
Cassabestand	59,468	„	15	„
Giro-Conto b. anderen Banken	125,000	„	—	„
Summa	3,244,022	Rbl.	30	K.

Passiva.

Grundcapital	242,084	Rbl.	97	K.
Reservecapital	46,334	„	85	„
Einlagen	2,070,930	„	6	„
Zinsen auf Werthpapiere	18,567	„	53	„
Zinsen und Provision	162,805	„	84	„
Diverse Creditores	181,634	„	78	„
Giro-Conti	521,664	„	27	„
Summa	3,244,022	Rbl.	30	K.

Die laut § 19 des Statuts der Rigaer Stadt-Disconto-Bank vorgeschriebene Revision hat am 31. Januar stattgehabt und sind die Cassa, Documente und Unterpfänder mit den Büchern übereinstimmend befunden worden.

Das Directorium der Rigaer Stadt-Disconto-Bank.

Auction.

Auf Verfügung der 1. Section Eines Edlen Landvogteigerichts sollen **Dienstag d. 6. d. M.,** Vormittag 10 Uhr, Suworowstraße Nr. 1, durch den Hof, 1 Treppe hoch, **1 Strohhutpreßmaschine, 1 Drathbespinnmaschine** und verschiedene **Möbel,** als: Sophas, Tische, Stühle, Spiegel 2c. gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden.

Vom Einem Kaiserlichen **VII. Dorpatschen Kirchspielsgerichte** wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß der **Sitz dieser Behörde** vom 10. Februar 1879 ab auf dem im Livländischen Gouvernement, Dörpt-Werroschen Kreise und Carolenschen Kirchspiele belegenen Gute **„Kawershof“** (Adresse per Walk) sein wird. Nr. 210.

Adsel-Koiküll, am 22. Januar 1879.

Ein junger Leonberger Hund,

schwarz, mit gelben Füßen, gelber Brust und theilweise gelbem Kopf, auf den Namen „Lump“ hörend, ist am 9. d. M. **abhanden gekommen.**

Gute Belohnung wird Demjenigen zugesichert, der über den Verbleib des Hundes solche Auskunft ertheilt, daß man in den Wiederbesitz gelangt.

J. Grisel, gr. Alexanderstraße Nr. 137.

Vor Ankauf wird gewarnt.

Eigenthumsrecht jederzeit vorbehalten.

No Saadseneeschu walsts-waldibas teek zaur scho sinnams darrihts, ka tai **24. Februar sch. g.,** pulksten 10 preeksch-pusdeenas sahkot, tiks iſ schejenes labbibas-magasinas

20 tschetwerti meeschu un
80 „ ausu

masakâs dallâs wairaksolischanâ **pahrdohti.**

Nr. 20.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des zum Gute Stenden verzeichneten Otto Pihlek, d. d. 2. Januar 1879 Nr. 17, giltig bis zum 16. December 1879.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Hierbei folgen für die betr. Behörden Livlands als Beilage: die Patente der Livländischen Gouvernements-Verwaltung Nr. 14—17.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 2. Февраля 1879 года.